

结果补语加“得”构成可能补语的考察研究

——以初中级《博雅汉语》、《发展汉语》为例

陈萍¹ 杨译茜²

1 云南师范大学华文学院 云南昆明 650504

2 云南省蒙自市第三中学教师 云南蒙自 661199

摘要: 结果补语与可能补语存在着一定的区别与联系, 这为初级阶段的汉语学习者带来了一定的习得难度。本文以初中级汉语综合教材《博雅汉语》和《发展汉语》作为研究对象, 对其中的结果补语与可能补语进行考察研究, 厘清结果补语加“得”构成可能补语的语义条件, 研究结论有助于学习者更好地理解 and 正确运用这两类补语。

关键词: 结果补语; 可能补语; 国际中文教育教材研究

结果补语和可能补语在形式上有一定的相似性, 但是并非所有的结果补语加上“得”都能构成可能补语, 因此留学生在习得这一知识点的时候存在一定障碍。本文以《博雅汉语》和《发展汉语》作为研究对象, 统计、分析两套教材中结果补语加“得”构成可能补语的各种情况, 并尝试分析语言现象背后隐含的深层的语义条件。

1. 结果补语加“得”构成可能补语的研究概况

结果补语在汉语里表示由动作和行为引起的结果, 通常用来补充说明, 被加在动词或形容词之后。刘月华在《实用现代汉语语法》中给结果补语下的定义为: 结果补语表示的是动作或状态的结果, 主要表现为在某一动作的作用下, 施动者或受动者的行为状态出现了变化。结果补语主要有两种形式: 第一种是动词+动词, 如: “听见、看懂、放跑”; 第二种是动词+形容词, 如: “摔坏、打扫干净”。

可能补语用在动词或形容词后, 用来补充说明能不能、可以不可以的成分, 表示可能性或者不可能有某种结果, 有三种形式: 由“得/不+结果补语/趋向补语”构成; 由“得/不+了”构成; 由“得/不得”构成。

结果补语与可能补语存在一定的区别与联系, 它们最大的区别在于意义、结构不同。吕文华(2008)指出按补语成分与动作的施事、受事及动作本身的语义关系, 结果补语的语义类型可分为三类: 第一类说明受事因动作而产生的结果, 如: “我打开了窗户”。第二类说明施事因动作而产生的结果, 如: “我听懂你的话了”。第三类说明动

作产生的结果, 如: “对不起, 我来晚了”^[1]。可能补语则表示因为主客观条件的影响能不能实现的动作结果, 语义类型包括: 表示主、客观条件是否容许实现某种结果, 如“看得见”; 表示主、客观条件是否容许实现某种动作或变化, 如“上不了课”; 表示情理上是否许可, 如“碰不得”。

结果补语与可能补语存在的一定的联系, 因为有一部分结果补语在动词与补语中间加上一个“得”字就能构成可能补语, 但是并不是所有结果补语加上“得”都能构成可能补语。如: 结果补语“听见”加上“得”可以构成可能补语“听得见”; 结果补语“交给”加上“得”变为“交得给”, “交得给”在形式上符合可能补语的形式, 但是在意义上却并不成立, 不是构成可能补语。

结果补语与可能补语在形式上的这一联系成为留学生习得的难点。大部分留学生知道结果补语加上“得”能构成可能补语这一知识点, 但是却不知道具体的语义条件, 这也导致留学生在出现混淆的情况, 出现了“妈妈把碗刷得干净, 放进柜子去了”、“我在动物园看得见了老虎”等偏误现象。

2. 对教材结果补语加“得”构成可能补语的考察

《博雅汉语》(第二版)是2012年由北京大学出版社出版的一套系列对外汉语教材。《发展汉语》(第二版)是2011年由北京语言大学出版社出版的一套系列对外汉语教材。本文选取了《博雅汉语》中的《初级起步篇》、《中

级冲刺篇》四册教材,以及《发展汉语》的初中级教材作为研究对象。

为了行文方便,笔者在下文中对两套教材简记为《博雅》(初级)、《博雅》(中级)、《发展》(初级)、《发展》(中级)。

2.1 两套教材的结果补语的考察

(1) 从总体数量来看,《博雅》中结果补语一共出现 219 个,《发展》共出现 368 个。

(2) 从两套教材中选取的结果补语的语义类型来看,《博雅》和《发展》中涉及到最少的类型是“施事因动作而产生的结果”,分别为 16 个、38 个。其余两种语义类型出现的数量都很多,“受事因动作而产生的结果”类在《博雅》和《发展》中分别是 108 个、123 个;“动作产生的结果”类在《博雅》和《发展》中分别是 95 个、207 个。

(3) 《博雅》和《发展》中共选的做补语的词有 28 个,即“完、好、倒、见、远、干净、着、掉、走、成、懂、清楚、坏、给、起、满、死、动、倒、晚、出、错、会、通、高、亮、破、透”。这些共选的词语在日常生活中使用频率较高。

2.2 两套教材的可能补语的考察

(1) 《发展》中的可能补语数量比《博雅》多,共计 67 个,而《博雅》仅有 29 个。

(2) 两套教材无论是初级还是中级,“动词+得+形容词”结构都比“动词+得+动词”要多。

(3) 两套教材“动词+得+动词”结构中共选做补语的动词有:“完”、“懂”;此外,两套教材分别选取了“到”、“掉”、“见”、“上”、“起”等动词。这些做可能补语的动词都带有一定的完成性和方向性。

(4) 两套教材“动词+得+形容词”结构中共选做补语的形容词有“干净”、“清楚”、“好”、“高”、“对”、“快”;此外,两套教材分别选取了“饱”、“惯”、“满”等。这些形容词大多是表示积极义的,如:“听得懂”、“看得清楚”等。

2.3 两套教材的结果补语加上“得”构成可能补语的考察

2.3.1 语言点的讲解

《发展》初中级教材在语言点部分均没有介绍两者的

关系,《博雅》在可能补语语言点部分阐释了二者的关系,并且列出了一些对比例子,具体如下图:



图 1 《博雅汉语》对结果补语和可能补语关系的阐述

《博雅》指出结果补语或趋向补语之前加上“得/不”可以构成可能补语,也说明了其语法意义为“结果能否实现”,但是并没有说明语义条件,这可能会导致学生认为结果补语只要加上“得”都能构成可能补语。

2.3.2 语言点的练习

《博雅》可能补语的练习题型为“将下列补语改写成可能补语并造句”,例如:“洗干净→洗得干净,衣服太脏了,你洗得干净吗?”,所涉及的结果补语包括“见”、“完”、“清楚”、“到”。

《发展》中可能补语的练习题型为“模仿例子完成对话”,要求将括号里的结果或趋向补语改写成可能补语后补全句子,例如:“房间里没有卫生间,_____(住 惯)”,所涉及到的结果补语包括“见”、“懂”、“着”、“到”、“会”、“干净”。

《博雅》和《发展》中的练习都涉及到将结果补语改写成可能补语,可以加强学生对结果补语加上“得”构成可能补语的理解和强化,但是两套教材的练习题型较为单一,也没说清楚两种句式转化时必须具备的语义条件。

2.3.3 语言点的统计

在《博雅》和《发展》中,结果补语加上“得”构成可能补语(V+得+C)的具体情况统计如下:

表 1 两套教材中结果补语加上“得”构成可能补语的情况

教材 语义类型	不能构成“V+得+C”				构成“V+得+C”			
	《博雅》初	《博雅》中	《发展》初	《发展》中	《博雅》初	《博雅》初	《发展》初	《发展》中
受事因动作而产生的结果	10	46	10	32	25	26	17	64
施事因动作而产生的结果	2	3	4	6	7	4	11	17
动作产生的结果	2	17	26	34	36	40	60	87

通过分析上表可以得知：

（1）两套教材中，结果补语加上“得”后能构成“V+得+C”的可能补语的数量更多，共计 394 个（67.2%），其中《博雅》能构成的情况共有 138 个，不能构成的共有 80 个；《发展》能构成的有 256 个，不能构成的有 112 个。

（2）两套教材中，结果补语加上“得”能构成“V+得+C”的语义类型中，“动作产生的结果”类最多，共计 223 个（占 56.6%），其中《博雅》有 76 个，《发展》有 147 个。

两套教材中，结果补语加上“得”不能构成“V+得+C”的语义类型则不一样，《博雅》最多的是“受事因动作而产生的结果”，共 56 个（占 70%）；《发展》最多的是“动作产生的结果”，共 60 个（占 53.6%）。

（3）两套教材结果补语加上“得”能构成“V+得+C”，共选做补语的动词有“到”、“成”、“完”、“中”等，表示动作完成以及有一定方向性。

结果补语加上“得”能构成“V+得+C”，共选做补语的形容词主要有：“好”、“清楚”、“干净”，这些词都表示积极的意义。

（4）两套教材结果补语加上“得”不能构成“V+得+C”，共选做补语的动词主要有“给”、“在”、“起”、“到”，如：“交给”、“坐在”、“谈起”、“得到”等。这些词后面一般还需要加上一些表示对象、地点的词，如：“坐在地上”、“交给老师”、“谈起她”等，但加上“得”之后变成“坐得在地上”、“交得给老师”、“谈得起她”，从语法上是不成立的，因此这类结果补语加上“得”不能构成“V+得+C”。

结果补语加上“得”不能构成“V+得+C”，共选做补语的形容词有：“错”、“死”等，这些形容词都带有消极的意义。

3. 结果补语加上“得”构成可能补语的原因探讨

郭玲丽（2006）提出当“V得C”中的C为动词时，它们表示的都是说话人希望通过动作实施达到目的，语义特征可归结为目标性^[2]。李美玲（2008）提出对于动词作可能补语来说，所表示的结果也是动作发出者企盼的“好”的词语^[3]。笔者认为两位学者提出的“目标性”和“好”可以表示同一个意思，“好”的词代表着说话人的美好愿望，带有一定的目标性。笔者发现动词“到”、“成”、“完”、“中”、“懂”等本身释义就具有目标性，如：“完”表示完成；“着”表示已经达到目的。这些词在具体语境中表示说话人希望发生的美好的结果。其次，补语“到”、“在”存在一定的方向性，可能补语表示结果能否实现，在具体的语境中这一类词语的目标性更为明显。

高增霞（1999）认为可能补语总是与人的目标愿望相联系的，可能补语表示的是人心目中的理想目标。一般情况下，人们常把褒义形容词表示的状态作为理想目标，在特殊情况下，贬义形容词表示的状态也可以作为理想目标^[4]。黄晓琴（2006）提出能够进入“V得C”格式的形容词往往褒义词多于贬义词，但是并不是所有贬义形容词充当补语就不能构成可能补语，如“打破”、“杀死”、“打碎”^[5]。笔者也发现《博雅》和《发展》中能充当可能补语的形容词，大多是褒义的，如：“洗得干净”、“看得清楚”、“做得好”等。在《博雅》和《发展》中也有“打破”、“压倒”、“打碎”这一类的词，这说明形容词的褒贬不是决定是否能构成的唯一条件，还得看说话人主观上是否愿意结果发生，并且能发生，这样的形容词就算不是褒义词加上“得”也能构成可能补语，如：“我打得破世界纪录”。

根据笔者前文的考察，《博雅》和《发展》中，结果补语加上“得”能构成“V+得+C”，出现最多的是语义类型为“动作产生的结果”，如：“说完”、“穿上”、“写好”等。胡芝榕（2019）提出，在充当结果补语可能式述语的

动词中,大部分是动作动词,动作动词所表示的语义简单,大多可以携带两种以上类型的补语^[6]。李美玲(2008)提出动性强的动词进入可能式比动性弱的动词进入可能式要自由得多^[7]。张旺熹(1996)也提出自主性强、动作性强的V更容易进入可能式。两套教材中语义类型为“动作产生的结果”的结果补语占比较大,大部分是动作动词,大多可以重叠可以表示短暂尝试意义,如:“看看”、“说说”等,这也说明了具有“动作产生的结果”意义的动词的确更容易进入可能式结构。

综上所述,动性强的动词进入“V得C”的几率更高,可能补语中充当补语的动词大多带有一定的目标性,充当补语的形容词多为褒义形容词,代表着人们对一些美好事物以及美好愿望的向往。由带有目标性的动词或褒义形容词作可能补语,既表现出人们努力和期望的方向,对美好事情的追求和向往,也反映出社会的共同价值观念。

4. 对结果补语加“得”构成可能补语的建议

4.1 对教材编写的建议

4.1.1 区分清楚结果补语与可能补语的异同

教材中需要区分清楚结果补语与可能补语的异同。由前文考察结果可知,在《博雅汉语》中的可能补语语言点处,专门列出表格用于区分二者,而《发展汉语》中却无涉及。结果补语与可能补语存在一定相似性,因此笔者认为教材应当在可能补语语言点中列出区分二者的内容,这点可以借鉴《博雅》中的处理。为了对比更加直观,可以把结果补语和可能补语的联系与二者的区别同时列出。首先可以依据二者形式上的联系列出表格,让学生能直观地了解到结果补语和可能补语的形式;其次说明结果补语强调动作所引发的结果,可能补语更强调能或不能实现动作的结果,说明二者定义上的区别后可以列出对话的例子,让学生从例子中去了解结果补语和可能补语定义上的不同。让学生直观地了解二者的区别与联系,这是学生进一步学习结果补语加上“得”构成可能补语的基础。

4.1.2 注明结果补语加“得”构成可能补语的条件

教材应该注明结果补语构成可能补语的条件。由前文考察发现:两套教材对结果补语加“得”构成可能补语的情况采取了结果补语加上“得”就能构成可能补语的默认态度,并没有说明不是所有结果补语加上“得”都能构成可能补语的特殊情况。因此,尽管能构成可能补语的结果

补语数量多一些,教材在区分二者的语言点上应该加上不是所有结果补语加上“得”都构成可能补语的备注,并做出说明,如:结果补语加上“得”能构成可能补语时一般都满足以下条件:①说话人主观上愿意结果发生。如:句子“我们打败高年级的了。”中的“打败”加上“得”构成可能补语后句子就变成“我们打得败高年级的。”,说话人在主观上愿意“打败高年级”这个结果发生,因此这里的“得败”就构成了可能补语;句子“我们打败了。”中的“打败”加上“得”构成可能补语后句子变成“我们打得败。”,说话人主观上不愿意“我们打败了”这个结果发生,因此这个句子中的“打得败”就不能构成可能补语。②充当补语的动词有目标性或形容词表示褒义。如:结果补语“睡着”中的“着”表示已经达到目的,“买到”中的“到”存在一定的方向性,加上“得”后能构成可能补语“睡得着”、“买得到”;结果补语“洗干净”、“听清楚”中的“干净”、“清楚”都表示褒义,加上“得”后都能构成可能补语“洗得干净”、“听得清楚”。

4.1.3 丰富结果补语加“得”构成可能补语的练习题型

教材在练习部分,可以适量增加题型。由前文考察结果发现,《博雅汉语》与《发展汉语》中涉及到结果补语和可能补语关系的题型较为单一,都是将结果补语改写成可能补语并造句的题型。因此,可以在教材中适量丰富题型,如:判断结果补语补语加上“得”之后是否构成可能补语、句子中形式为“V+得+C”的语法结构是否是可能补语等的题型。让学生接触、练习不同的题型有助于学生真正掌握结果补语加上“得”构成可能补语的知识点。

4.2 对教师教学的建议

4.2.1 加强操练使用频率较高的类型

由前文考察得知:两套教材中共选加“得”能构成可能补语的结果补语里,充当补语动词有“完”、“到”、“着”、“懂”、“会”等;充当补语的形容词有“干净”、“好”、“清楚”、“满”等,这些动词都有一定的目标性或方向性,形容词都是褒义的,这一类的加“得”能构成可能补语的结果补语相较于其他使用频率较高。教师在意识上要加强对这类加“得”能构成可能补语的结果补语的训练,可以鼓励学生收集他们在日常生活中用到的结果补语和可能补语,并判断结果补语能否加“得”构成可能补语,从而在生活交际中加强对该语言点的理解与掌握。

4.2.2 遵循由易到难的教学顺序

遵循由易到难的教学顺序,从纵向上来看,教师教学要由初级到中级。由前文考察发现:“V+好、上、见、懂、清楚、干净”等加“得”能构成可能补语的结果补语出现在初级教材中,“V+赋、透、翻、伤、通”等加“得”能构成可能补语的结果补语出现在中级教材中。因此教师在教学中可以遵循由易到难的原则,先教学较为简单的结构,再教学较难的结构。从横向上来看,结果补语加上“得”构成可能补语这个知识点涉及到结果补语、可能补语、二者间的区别与联系等方面的知识,因此教师在教学中可以采取如下的教学顺序:先从认识结果补语与可能补语开始,逐渐带领学生区分二者、认识二者间的联系,在确定学生已经掌握后慢慢过渡到哪些结果补语加上“得”能构成可能补语,哪些不能构成。这样由易到难的教学安排既能体现出教学中的递进性,也符合学生的学习特点,能得到较为满意的教学效果。

4.2.3 利用创设情境的方式开展对话练习

由前文考察得知:《博雅》和《发展》中加上“得”能构成可能补语的结果补语数量多于不能构成的。《博雅》中能构成的结果补语共有 138 个,不能构成的共有 80 个;《发展》中能构成的结果补语有 256 个,不能构成的有 112 个。因此,在教学中教师可以多聚焦于结果补语加上“得”能构成可能补语的练习,可以借助一些特定的语境或场景进行对话训练,帮助学生理解知识点。例如:练习“吃完”加上“得”构成“吃得完”时,可以为学生创造在食堂就餐的语境,模拟学校中到窗口打菜的场景,同学 A:“你今天打了四个菜,吃得完吗?”同学 B:“我今早没吃早餐,现在很饿,肯定能吃完。”在创设语境的时候尽量选择贴切学生日常生活,更能增进学生对知识点的理解。

动性强、语义简单的动词进入“V 得 C”的几率更高,可能补语中充当补语的动词大多带有一定的目标性,充当补语的形容词多为褒义形容词,以上研究结论对初中级汉语综合教材编写以及教师教学具有一定的参考意义。由于本文仅对结果补语加“得”构成可能补语进行了分析研究,后续还可以对二者否定形式的区别、结果补语加“得”构成可能补语的限制条件等方面进行更深入的研究。

参考文献:

- [1] 吕文华. 对外汉语教学语法探索 [M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008, 154-155.
- [2] 郭玲丽. 结果补语可能式“V 得 / 不 C”及其不对称现象研究 [D]. 上海: 上海师范大学, 2006, 11-12.
- [3] 李美玲. 动结式和可能式不对称现象研究 [D]. 北京: 首都师范大学, 2008, 19-20.
- [4] 高增霞. 可能式“V 得 A”的条件限制 [J]. 山东师大学报 (社会科学版), 1999, 44 (01): 95-97.
- [5] 黄晓琴. 论构成补语可能式的主客观条件 [J]. 云南师范大学学报, 2005, 22 (06): 50-54.
- [6] 胡芝榕. 留学生结果补语习得研究 [D]. 扬州: 扬州大学, 2019, 9-10.
- [7] 张旺熹. 再论补语的可能式 [C]. 第五届国际汉语教学讨论会论文选, 北京语言文化大学, 1996, 256-257.

作者简介:

陈萍 (1973—), 女, 籍贯四川, 汉族, 硕士研究生学历, 云南师范大学华文学院教师, 副教授, 硕士导师, 研究方向为国际中文教育教材研究。

杨译茜 (2003—), 女, 籍贯云南元阳, 汉族, 本科学历, 蒙自市第三中学教师。